

法语语法

吴达元编

商务印书馆

法 语 语 法

吳 达 元 編

商 务 印 书 馆

1965 年 · 北京

法语语法

吳达元編

商务印书馆出版

北京复兴门外翠微路

(北京市书刊出版业营业许可证出字第 107 号)

新华书店北京发行所发行 各地新华书店經售

京华印书局印装

统一书号: 9017·135

1959年11月初版

开本 850×1168 1/32

1965年7月修訂再版

字数 417 千字

1965年7月北京第4次印刷

印数 12,001-20,000 册

印张 15 14/16

定价 (9) 2.00 元

目 录

| | |
|----------------------|-----------|
| 导 言..... | 1 |
| 法語的起源和性質 | 1 |
| 法語詞匯 | 3 |
| 第一編 詞法 | 13 |
| 第一章 名詞..... | 14 |
| 名詞的種類 | 14 |
| 名詞的性 | 16 |
| 名詞的復數 | 24 |
| 名詞在句子中的作用 | 31 |
| 第二章 冠詞..... | 33 |
| 定冠詞 | 33 |
| 不定冠詞 | 41 |
| 部分冠詞 | 46 |
| 介詞 de 代替冠詞..... | 49 |
| 冠詞的重复 | 53 |
| 冠詞的省略 | 54 |
| 第三章 限定詞 | 61 |
| 主有限定詞 | 62 |
| 指示限定詞 | 66 |
| 疑問和感嘆限定詞 | 67 |
| 泛指限定詞 | 68 |
| 第四章 形容詞 | 76 |
| 形容詞的陰性形式 | 77 |
| 形容詞的復數形式 | 81 |
| 形容詞在句子中的作用和位置 | 82 |

| | |
|-----------------------|-----|
| 形容詞的性数配合 | 84 |
| 形容詞的比較关系 | 88 |
| 第五章 数詞..... | 92 |
| 基数詞 | 92 |
| 序数詞 | 97 |
| 第六章 代詞..... | 100 |
| 人称代詞 | 100 |
| (一) 主語人称代詞..... | 101 |
| (二) 宾語人称代詞..... | 105 |
| (三) 自反人称代詞..... | 110 |
| 副代詞 | 112 |
| 主有代詞 | 119 |
| 指示代詞 | 121 |
| 关系代詞 | 129 |
| 疑問代詞 | 138 |
| 泛指代詞 | 143 |
| 第七章 动詞..... | 153 |
| 动詞的种类 | 153 |
| 助动詞 | 159 |
| 主动态和被动态 | 163 |
| 动詞变位 | 166 |
| 助动詞 avoir 的变位..... | 172 |
| 助动詞 être 的变位..... | 174 |
| 第一組动詞的变位: aimer..... | 176 |
| 第二組动詞的变位: finir..... | 178 |
| 第三組动詞的变位 | 180 |
| (一) 以 -er 結尾的动詞..... | 180 |
| (二) 以 -ir 結尾的动詞..... | 180 |
| (三) 以 -oir 結尾的动詞..... | 182 |

| | |
|----------------------|-----|
| (四) 以 -re 結尾的動詞..... | 184 |
| 缺項動詞的變位 | 188 |
| 第八章 動詞時態和語式的用法 | 190 |
| 直陳式 | 190 |
| 命令式 | 204 |
| 條件式 | 206 |
| 虛擬式 | 209 |
| 不定式 | 224 |
| 分詞式 | 232 |
| 第九章 副詞..... | 247 |
| 副詞的來源和構成 | 248 |
| 副詞的種類 | 251 |
| (一) 方式副詞..... | 251 |
| (二) 數量副詞..... | 254 |
| (三) 時間副詞..... | 257 |
| (四) 地點副詞..... | 260 |
| (五) 肯定副詞..... | 262 |
| (六) 否定副詞..... | 263 |
| (七) 疑問副詞..... | 270 |
| 副詞的比較關係 | 270 |
| 副詞在句子中的作用和位置 | 272 |
| 第十章 介詞..... | 277 |
| 介詞的形式和用法 | 277 |
| 介詞的位置 | 280 |
| 介詞的重複和省略 | 281 |
| 介詞 à 和 de 的用法..... | 284 |
| 其他介詞的用法 | 294 |
| 第十一章 連詞..... | 304 |
| 並列連詞 | 304 |

| | |
|----------------------|------------|
| 几个并列連詞的用法 | 305 |
| 从属連詞 | 311 |
| 几个从属連詞的用法 | 312 |
| 第十二章 感叹詞 | 317 |
| 感叹詞的形式和用法 | 317 |
| 第二編 句法 | 319 |
| 第十三章 句子..... | 319 |
| 叙述句、疑問句、命令句、感叹句..... | 319 |
| 肯定句和否定句 | 325 |
| 简单句和复合句 | 326 |
| 单部句和省文句 | 333 |
| 第十四章 句子的主要成分..... | 337 |
| 主語 | 337 |
| 謂語 | 343 |
| 謂語和主語的配合 | 348 |
| (一) 数的配合..... | 348 |
| (二) 人称的配合..... | 352 |
| 第十五章 句子的次要成分..... | 355 |
| 直接宾語和間接宾語 | 355 |
| 状語 | 362 |
| 定語 | 368 |
| 同位語 | 370 |
| 补語 | 374 |
| 独立成分 | 383 |
| 句中成分的強調法 | 384 |
| 第十六章 名詞性从句 | 389 |
| 主語从句 | 391 |
| 表語从句 | 393 |
| 直接宾語从句 | 393 |

| | |
|-------------------|-----|
| 直接引語和間接引語 | 396 |
| 不定式句 | 400 |
| 間接賓語从句 | 402 |
| 同位語从句 | 403 |
| 補語从句 | 405 |
| 名詞性从句的時態配合 | 406 |
| 第十七章 形容詞性从句 | 410 |
| 形容詞性从句的作用 | 411 |
| 形容詞性从句的語式 | 416 |
| 形容詞性从句的位置 | 417 |
| 第十八章 副詞性从句 | 418 |
| 地點从句 | 419 |
| 時間从句 | 419 |
| 原因从句 | 423 |
| 目的从句 | 428 |
| 後果从句 | 430 |
| 讓步从句 | 433 |
| 條件从句 | 439 |
| 比較从句 | 444 |
| 獨立分詞句 | 448 |
| 第十九章 標點符號 | 450 |
| 語法術語漢法對照表 | 462 |
| 語法術語法漢對照表 | 470 |
| 索引 | 477 |

导 言

法語的起源和性质

§ 1. 法語的起源 现代法国国土最初的居民是高卢人 (Gaulois), 公元前五八至五一年为罗马所征服。罗马人征服高卢后, 他們的士兵以及随军队一起到高卢去的僧侶、官吏、商賈等把罗马文化和語言带到高卢, 于是拉丁語逐渐为高卢居民所采用, 但他們所接受的拉丁語不是书面拉丁語, 而是民間拉丁語。公元五世紀发生了民族大迁移, 即欧洲历史上所謂的“蛮族入侵”, 进入高卢的是法兰克人 (Francs), 亦即凱尔特人 (Celts)。他們进入高卢后, 很快接受了經過五百多年罗马化的高卢文化和語言, 他們自己的語言反而失传了。

欧洲国家的語言中, 和法語同样起源于拉丁語的有意大利語、西班牙語、葡萄牙語、罗马尼亚語等, 这些語言都是罗曼語系 (le roman) 的語言。

属于罗曼語系的法語, 在中古时期, 只是許多地方語的总称。这些地方語大致可分为二大类: 南方的奥克語 (langue d'oc) 和北方的奥依語 (langue d'oïl)。这两种名称是依照南方人用 oc (拉丁語 hoc)、北方人用 oïl (拉丁語 hoc ille) 表示“是”而定的。它們大致以罗亚尔河 (la Loire) 为分界。属于奥克語的有普罗房斯語 (provençal)、朗格多克語 (languedocien)、多芬語 (dauphinois)、奥惠妮語 (auvergnat)、利莫奇語 (limousin) 等; 属于奥依語的有彼卡地語 (picard)、布哥妮語 (bourguignon)、諾曼地語 (normand)、普亚杜語 (poitevin)、法兰西島語 (dialecte de l'Île-de-France) 等。后来, 随着国家經濟的发展, 共同的語言逐渐形成。到了十五世紀末, 以法兰西島語为基础的北部方言成为統一的法語。

§2. 法語的性質 法語雖然出自拉丁語，但由於它是從民間拉丁語變化而來的，它的性質不同於書面拉丁語。書面拉丁語是綜合性的語言，名詞、形容詞和動詞都有相當複雜的詞形變化，這些詞形對思想表達起決定性的作用。法語不是綜合性的語言，它通常被稱為分析性的語言。

法語的名詞和形容詞有性和數的詞形變化，但沒有格的变化，表示格的关系有两种方式：

1. 用介詞 *La voie de la Révolution socialiste d'Octobre* (十月社会主义革命的道路) 中的介詞 *de* 表示主有关系(所有格)，從名詞 *Révolution* 和形容詞 *socialiste* 的詞形看不出這種關係。在 *Deux jeunes fillettes offrent des fleurs à la délégation chinoise* (兩個年輕姑娘向中國代表團獻花) 這個句子中，介詞 *à* 表示給與關係(與格)，名詞 *délégation* 和形容詞 *chinoise* 的詞形並不表示這種關係。

2. 靠詞序 在 *La mère aime l'enfant* (母親愛孩子) 這句話里，*la mère* 是主體(主格)，放在謂語 *aime* 的前面，*l'enfant* 是客體(賓格)，放在謂語 *aime* 的後面。它們的關係是詞序決定的，不是通過格的变化決定的。如果把这个句子的詞序改變，說 *L'enfant aime la mère*，這兩個詞的關係就發生變化，*l'enfant* 是主格，*la mère* 是賓格，成為“孩子愛母親”，而不是說“母親愛孩子”了。從詞序決定詞和詞之間的關係這一點來看，法語和漢語有相同之處。但在法語中，詞的位置往往由於句型不同而發生變化，例如：疑問句有時把主語放在謂語的後面，把直接賓語放在謂語的前面 (*Quelle voie choisissez-vous?* 你們選擇什麼道路?); 形容詞性從句(即關係從句)把作直接賓語用的關係代詞放在謂語的前面 (*La voie que nous choisissons, c'est la voie de la Révolution socialiste d'Octobre* 我們所選擇的道路是十月社会主义革命的道路)，等等。

其次，法語動詞有相當複雜的詞形變化，它的變位牽涉到人

称、数、語式、时态、語态。那么，我們能不能就此下結論，說法語是綜合性的語言？要回答這個問題，必須研究一下，法語動詞是否有了變位，可以不用代詞就把人稱和數的關係表達出來。Je chante (我唱) 和 Il chante (他唱) 中的 chante 發音和詞形都是完全一樣的，不用代詞 je 和 il，就看不出唱歌的人是我還是他。Tu chantes (你唱) 及 Ils chantent (他們唱) 中的 chantes 及 chantent 和 Je chante 及 Il chante 中的 chante 詞形不同，發音却是相同的，因此，如果不用代詞 tu 和 ils，也不能說明誰在唱。Nous chantons 和 Vous chantez 中的 chantons 和 chantez，在詞形和發音兩方面都充分表示出它們的人稱和數，但和其他人稱相同，法語動詞複數第一、二人稱，許多世紀以來，都是和代詞一起使用的。

法語基本上是分析性語言，但現代法語今天還保留着很大程度的詞形變化。名詞和形容詞有性和數的變化，動詞變位非常複雜，我們學習法語時必須為之而付出很大的勞動。代詞不但不能省略，而且在若干地方還保留着綜合性語言所特有的格的變化，例如單數第三人稱中，代詞 il 和 elle 是主格，le 和 la 是賓格，lui 是與格，主有限定詞 son, sa, ses 起所有格的作用，等等。因此，關於法語的性質，我們只能說，法語基本上是一個分析性的語言，但直到今天，在某些地方，或多或少地還保留着一些綜合性語言的現象。

法 語 詞 匯

§ 3. 法語詞匯 法語詞匯導源于三種語言——高盧語、民間拉丁語和凱爾特語，其中以出自民間拉丁語的詞占絕大多數，例如：

名詞中關於日常生活的詞 (jour, nuit, feu, lieu, tête, bouche 等)，關於生產的詞 (blé, épi, bœuf, cheval, vache 等)，關於親屬關係的詞 (père, mère, fils, fille, frère, sœur 等)，表示思想

4 (§ 4)

感情、道德品質的抽象名詞 (joie, peur, douleur, bonté, vertu, vice 等);

形容詞中关于自然現象的詞 (chaud, froid 等), 关于某些基本概念的詞 (vrai, faux 等), 关于顏色的詞 (vert, rouge 等);

動詞中关于最經常发生的人們活动的詞 (manger, coucher, faire, aller, dire, lire 等);

此外, 最常用的代詞、介詞、副詞、連詞有很多是出自民間拉丁語的。

从高卢語和凱尔特語保留下来的詞为数极少, 前者約六十个 (chemin, charrue, alouette, chêne, Paris, Verdun 等), 后者較多, 但也不过三、四百个 (hameau, jardin, gerbe, marais, roseau, faucon, banc, robe, orgueil, guerre, haubert, heaume, éperon, dard, bannière, fief, maréchal, blanc, bleu, laid, riche, hardi, gai, haïr, honnir 等)。

在一千多年的过程中, 法語增加了大量詞汇, 有的是向別的语言假借的, 有的是通过各种构詞法构成的。

§ 4. 假借詞 (les mots d'emprunt) 法語詞汇有很多假借詞, 大致有三种来源:

1. 书面拉丁語和古希腊語 中古时期的僧侶, 特别是文艺复兴时期的人文主义学者, 研讀古希腊、羅馬作品, 从古希腊語和书面拉丁語吸收了不少詞, 从而丰富了法語詞汇。

从书面拉丁語吸收的詞数量較多, 有名詞 (religion, doctrine, cirque, piété, liberté, patience, éloquence, élection, prolétaire 等), 有形容詞 (agraire, scolaire, humain, urbain, fertile, civil, fatal, prudent 等), 有動詞 (aimer, condamner, exercer, former, administrer 等)。

在这个过程中, 有时发生了一个詞产生出两个詞的現象, 其中之一是民間来源, 另一个是书面来源。一般說来, 前者字形較短, 后者字形較长。

| 拉丁語 | 民間来源 | 书面来源 |
|-------------|---------|-----------|
| advocatum | avoué | avocat |
| hospitalem | hôtel | hôpital |
| securitatem | sûreté | sécurité |
| delicatum | délié | délicat |
| directum | droit | direct |
| nativum | naïf | natif |
| auscultare | écouter | ausculter |
| navigare | nager | naviguer |
| temperare | tremper | tempérer |

法語也从古希臘語假借了一些詞，有的是直接從古希臘語吸收過去的，有的是通過拉丁語的媒介接受過去的，其中以關於宗教、哲學、科學、文學、藝術的詞較多 (église, ange, prophète, moine, philosophie, métaphysique, archéologie, arithmétique, géographie, poésie, rythme, théâtre, architecture 等)。

2. 其他歐洲近代國家語言 文藝復興時期以後，歐洲各國之間交通日趨便利，政治、經濟關係較為密切，語言文字也互相溝通，法語不斷增加外來語。但這一類的假借詞在法語詞匯中的數量，遠不如從古希臘語和拉丁語吸收過來的詞那樣多。这里面最多的是取自意大利語的詞，有一千個左右 (opéra, ballet, sonnet, piano, fresque, bilan, banque, faillite, soldat, colonel, bataillon, camp, pantalon, caleçon 等)，其次是取自西班牙語的詞，約三百個 (camarade, casque, canot, romance, moustique, guitare, infant, toréador, tabac, cigare 等)。

十七世紀以後，特別是近一百多年，法語較多地接受英語和德語的詞 (取自英語的有 congrès, comité, club, meeting, vote, steamer, stock, dock, importer, banknote, wagon, tramway, express, sport, match, record, tennis, football, home, bifteck, pudding 等；取自德語的有 bière, bock, zinc, valse, kaiser, blocus, sabre, képi, bivouac 等)。

此外，法語也有些詞是從北歐語 (hune, tillac, cingler 等) 和俄羅斯語 (steppe, tsar, vodka, bolchevisme, soviet, kolkhoz 等) 接受過去的，這一類的外來語為數較少。

3. 歐洲以外的國家的語言 這一類的外來語比第一、二類的更少，其中有漢語 (thé, kaolin 等)，日本語 (bonze, kimono 等)，印度語 (pyjama, kaki 等)，希伯來語 (chérubin, amen, alléluia 等)，阿拉伯語 (algèbre, chiffre, douane等)，美洲國家的語言 (cacao, chocolat, caoutchouc, kidnapper 等)。

§ 5. 法語構詞法 在它的發展過程中，法語有些詞被淘汰了，成為“古語”(archaïsme)，但新詞也不斷產生，豐富了法語詞匯。這裡面，構詞法起了很大作用。

法語構詞法有四種：派生法、復合法、轉化法和簡化法。

§ 6. 派生法 (dérivation) 派生構詞法是在一個詞的後面加後綴或前面加前綴，成為另一個新詞。原來的詞叫作“詞根”(radical)，構成的新詞叫作“派生詞”(mot dérivé)。

1. 後綴 (suffixe) 詞根加上後綴，詞類往往發生變化，得出的派生詞屬於另一詞類：

| 詞根 | 後綴 | 派生詞 |
|----------------|-------|-----------------|
| beau (形容詞) | -té | beauté (名詞) |
| dans-er (動詞) | -eur | danseur (名詞) |
| admir-er (動詞) | -able | admirable (形容詞) |
| courage (名詞) | -eux | courageux (形容詞) |
| rouge (形容詞) | -ir | rougir (動詞) |
| téléphone (名詞) | -er | téléphoner (動詞) |
| lent (形容詞) | -ment | lentement (副詞) |

但也有些派生詞保留詞根的詞類的：

| 詞根 | 後綴 | 派生詞 |
|--------------|------|----------------|
| esclave (名詞) | -age | esclavage (名詞) |
| Paris (名詞) | -ien | Parisien (名詞) |

| | | |
|---------------|-------|----------------|
| pâle (形容詞) | -ot | pâlot (形容詞) |
| malade (形容詞) | -if | maladif (形容詞) |
| siffl-er (動詞) | -oter | siffloter (動詞) |
| trott-er (動詞) | -iner | trotter (動詞) |
| quatre (數詞) | -ième | quatrième (數詞) |

法語后綴種類很多，有的只能用來構成名詞，例如 -ade, -age, -ance, -ande, -ation, -ée, -ence, -erie, -esse, -ion, -isme, -ison, -té, -ure 等；

有的只能用來構成形容詞，例如 -able, -al, -el, -eux, -ible, -if, -u 等；

有的既能用來構成名詞，也能用來構成形容詞，例如 -ais, -eur, -ien, -ier, -in, -iste, -ois 等。

用來構成動詞的后綴最常見的是 -er, -ir, 其次則有 -ailler, -eler, -eter, -iner, -oir, -onner, -oter 等。

用來構成副詞的后綴是 -ment。

2. 前綴 (préfixe) 詞根加上前綴，詞類一般不變，但詞義發生變化：

| 詞根 | 前綴 | 派生詞 |
|-----------------|--------|----------------------|
| nom (姓) | pré- | prénom (名) |
| nuit (夜) | mi- | minuit (半夜) |
| production (生產) | sur- | surproduction (生產過剩) |
| heureux (幸福的) | mal- | malheureux (不幸的) |
| ordinaire (平常的) | extra- | extraordinaire (非常的) |
| courir (跑) | con- | concourir (競賽) |
| lever (舉起) | en- | enlever (拿掉) |
| porter (攜帶) | ex- | exporter (輸出) |
| tôt (早) | bien- | bientôt (不久) |

法語前綴數量很多，有的本身可以獨立自成一詞，如 avant, bien, contre, entre, mal, non, par, plus, pour, sous, sur 等。

8 (§7)

這些前綴叫作“可分前綴”(préfixes séparables);

有的本身不能獨立自成一詞，如 anti-, dé-, dés-, é-, for-, in-, mé-, més-, para-, pré-, re- 等。這些前綴叫作“不可分前綴”(préfixes inséparables)。

注：有的法語語法書認為用前綴構詞屬於複合構詞法的範疇，構成的新詞是複合詞。本書則把前綴和後綴一起列入派生構詞法之內，但並不否認用“可分前綴”構成的詞也可以稱為複合詞，特別是那些在前綴後面必須放一個連字符 (trait d'union) 的詞，例如：avant-garde, contre-espionnage 等。

3. 前綴後綴并用 一個詞根可以同時有前綴和後綴，詞類和詞義一般都發生變化，例如：

從名詞 nation (國家) 加上前綴 inter- 和後綴 -al, 成為形容詞 international (國際的);

從名詞 terre (土地) 加上前綴 at- 和後綴 -ir, 成為動詞 atterrir (著陸);

從形容詞 utile (有用的) 加上前綴 in- 和後綴 -ité, 成為名詞 inutilité (無用);

從形容詞 ordinaire (平常的) 加上前綴 extra- 和後綴 -ment, 成為副詞 extraordinairement (非常地)。

§7. 復合法 (composition) 複合構詞法用兩、三個單詞組成一個新詞，這新詞叫作“複合詞”(mot composé)。複合詞的詞義和原來的單詞完全不同，詞類有的改變了，有的不變。

複合詞中以名詞、形容詞和動詞較多。

1. 複合名詞有下列組合：

a) 用兩個名詞組成：

chou (白菜) + fleur (花)——chou-fleur (菜花)

chef (首長) + lieu (地方)——chef-lieu (首府)

有時，兩個名詞中有一個名詞是另一個名詞的補語或同位語，有的用介詞，有的不用：

timbre-poste (邮票)

wagon-restaurant (餐車)

tête-à-tête (密談)

chef-d'œuvre (杰作)

b) 用一个形容詞和一个名詞組成:

coffre (箱) + fort (坚固的)——coffre-fort (保險箱)

grand (大的) + père (父亲)——grand-père (祖父)

c) 用两个形容詞或一个形容詞和一个分詞組成:

clair (淡的) + obscur (暗的)——clair-obscur (浓淡配合)

dernier (最后的) + né (誕生)——dernier-né (小儿子)

d) 用一个動詞和一个名詞組成, 名詞往往是動詞的直接賓語:

couvrir (盖住) + feu (火)——couvre-feu (熄灯号)

couper (切) + papier (紙)——coupe-papier (裁紙刀)

e) 用一个副詞或介詞和一个名詞組成:

contre (反) + attaque (攻击)——contre-attaque (反攻)

arrière (后) + cour (院)——arrière-cour (后院)

f) 用两个動詞或一个動詞和一个代詞 (或副詞) 組成:

ouïr (听) + dire (說)——ouï-dire (传说)

on (人們) + dire (說)——on-dit (謠传)

passer (經過) + partout (到处)——passe-partout (万能鑰匙)

复合名詞一般用連字号把两个或三个單詞連結起来, 但有的复合名詞把两个單詞合成一个詞, 不用連字号: madame (太太), monsieur (先生), portefeuille (公事包), portemanteau (衣架), betterave (甜萝卜), contremaître (工头), 等.

2. 复合形容詞有下列組合:

a) 用两个形容詞組成:

sourd (聾的) + muet (啞的)——sourd-muet (聾啞的)

aigre (酸的) + doux (甜的)——aigre-doux (酸甜的)

两个表示民族的形容詞合成一个复合形容詞时, 第一个形容詞往往用 -o 作为結尾: